

11.III.1953

U4/10-266/2

Sehr geehrter Herr Cases!

Vielen Dank für Ihren Brief vom 22.II. Es freut mich sehr, dass das Buch jetzt endlich herauskommen wird. Ich beile mich auch Ihnen auf alle Fragen zu antworten. Wo ich eine Frage unbeantwortet lasse, bedeutet dies so viel, dass die von Ihnen angegebene Annahme die richtige ist. Also:

Marx und Engels als Literaturhistoriker, 104 Z.18 von oben bedeutet die Abkürzung die damalige Bezeichnung der Kommunistischen Partei der Sowjetunion. Es wäre gut, wenn Sie im Text die heute in Italien übliche Abkürzung gebrauchen würden.

S.142. 7.Z.v.o. "neutral" natürlich Druckfehler; es heisst: "zentral".

145. Z.20/21 v.o. das Faustzitat befindet sich im zweiten Teil I. Akt Lustgarten. Es ist der Abschluss einer Rede von Faust.

218. 9.Z.v.o. Das Wort Tendenzen ist ein Rückbezug auf die in diesem Abschnitt behandelten künstlerischen Tendenzen. /Spontaneität, etc./

Schicksalswende 169. Z.4.v.u. "Romane der Conveyer Ampa" ist der Titel eines längst vergessenen damaligen russischen Romans. Es könnte vielleicht so übersetzt werden: "Es entstand ein erhebliches Interesse für die Biographie der Dinge".

170. Z.18.v.o. MTS bedeutet Maschinen und Traktor-Station.

Vorwort S.2. 14/.5 v.u. die "anderen Ideologien" bedeuten hier alle Ideologien nicht aesthetischen Charakters. Also bei der Behandlung muss nicht nur die ökonomische Basis, sondern die Wechselbeziehung der verschiedenen Ideologien behandelt werden.

Was Ihren Plan zur Anordnung betrifft, so bin ich damit einverstanden. Ich kann es von hier nicht beurteilen, ob das Unterstreichen der Gruppierung durch Zahlen die Lektüre für den italienischen Leser erleichtern würde. Besprechen Sie die Frage mit Herrn Solmi. Die Entscheidung überlasse ich Ihnen beiden.

Was Ihre Fragen betrifft, so will ich kurz antworten.

1. Der Junge Hegel hätte bei Mondadori beziehungsweise bei Nagel längst italienisch und französisch erscheinen sollen. Die Aenderung der politischen Lage hat beide Herren "vorsichtig" gemacht, so dass ich kaum glaube, dass unter den gegebenen Verhältnissen das Buch italienisch oder französisch erscheinen wird.

2. Aus meinem alten russischen Buch ist der Sickingen-Aufsatz in dem jetzt übersetzten Werk vorhanden. Zwei grössere Aufsätze über Vischer und Mehring werden in diesem Jahr im Aufbau-Verlag im Buch: "Beiträge zur Geschichte der Aesthetik" erscheinen. Der dort noch erhaltene Aufsatz Feuerbach und die deutsche Literatur ist inzwischen veraltet.



3. "Zerstörung der Vernunft" ist eine umfassende historische Darstellung des Irrationalismus in Deutschland von der Romantik bis Hitler. Mit einem Nachwort über die Rolle des Irrationalismus in der Ideologie des "kalten Krieges". Das Buch wurde schon in der UdSSR angefangen, ich konnte es aber erst jetzt fertigstellen.

Meine Frau grüßt Sie herzlichst, wir denken beide freudig an die schönen Tage in Mailand zurück.

Mit herzlichen Grüßen

Georg Lukács